

학문 목적 한국어 학습자를 위한
대학 예비과정 교수요목 설계
- 언어기술, 학습기술 연계를 중심으로 -

류승의
(동명대학교)

부산외국어대학교 다문화연구소
다문화사회와 교육연구학회

www.kci.go.kr

학문 목적 한국어 학습자를 위한 대학 예비과정 교수요목 설계

- 언어기술, 학습기술 연계를 중심으로 -

류승의
(동명대학교)

《목 차》

1. 서론
2. 대학 예비과정 현황 및 교수요목 내용 범주
 - 2.1 국내 및 국외 대학 예비 교육과정
 - 2.2 교수요목 내용 범주 - 언어기술, 학습기술
3. 대학 예비과정 교수요목 설계를 위한 기초 연구
 - 3.1 학습자 요구조사 분석
 - 3.2 대학 교원 요구조사 분석
4. 대학 예비과정 교수요목 구성 및 설계
 - 4.1 대학 예비과정 구성 원리
 - 4.2 대학 예비과정 교수요목 설계
5. 결론 및 제언

<Abstract>

Ryu Seung Ui. 2019. 7. 30. **Designing syllabus for korean learners for academic purposes-focusing on language skills and learning skills**, Multicultural Society and Education Studies 4, 67-92. This study is intended to design preliminary course syllabus to enhance the adaptability to university life and major learning for academic purpose learners entering domestic university and graduate school. In this study, syllabus will be suggested coupling language skills and learning skills together.

To achieve this purposes, firstly designing principles of education course and syllabus are suggested. Secondly, I have surveyed the current state of preliminary courses of domestic universities and overseas universities. Third, I have conducted requirement survey involving foreign learners at school, professors and instructors having experiences of instructing foreigners. Fourth, syllabus is comprised considering learners-oriented perspective, fusion of language skills and learning skills, university life and suggestion of classified major. In result of requirement survey, writing, speaking and reading are rated high in difficulty. Subjects replied that presentation, report and writing thesis are difficult point in major learning and searching for data, confirming academic calendar, using library are difficult point in university life. Based on this results, syllabus is suggested subdivided into subjects and contents, vocabulary, assignments and activities, language skills and learning skills. This study has a significance for targeting university learners for whom there are not enough studies and focusing on major learning and university life. **(Tong-Myong University)**

[Key words] Korean for academic purpose, Preliminary course before entering university, Syllabus designing, Language skill, Learning skill, Special course

1. 서론

한국어 교육은 그동안 양적, 질적 팽창을 하면서 한국어를 공부하는 학습자의 학습 목적 또한 다양해지고 있다. 이는 학문 목적 학습자 수가 매년 증가하는 것을 통해 드러난다.¹⁾ 학습자가 한국어를 취미나 교양 수준에서 배우는데 그치지 않고, 한국어를 매개

로 하여 한국 대학(원)에 입학, 편입한 후 심화된 전공 학습을 하는 것이다. 이들은 대학 입학 전에 ‘일반 목적 한국어(KGP : Korean for General Purposes)’ 교육 영역에 있다가 입학 후에는 ‘특수 목적 한국어(KSP : Korean for Specific Purposes) - 학문 목적 한국어(KAP : Korean for academic purposes)’ 교육 영역으로 이동한다고 할 수 있다.

이렇게 학문 목적 한국어 학습자가 증가하고 있지만, 외국인 학습자들은 대학에 입학한 후 전공 학업을 수학하는데 여러 어려움을 겪고 있다. 박선옥(2009)에서 유학생이 겪는 어려움으로 ‘교양·전공 강의 내용을 이해하지 못하는 것’과 ‘학업 수행에 필요한 한국어 능력 부족’을 꼽았다. 외국인 학습자가 전공 학업 수행과 대학 생활에 어려움을 느끼는 이유를 여러 연구에서 밝히고 있다. 이해영(2004)에서는 외국인 학습자들은 한국인과 같은 대학 과목 수강, 보고서 작성, 시험 준비, 참고문헌 탐독, 토의와 토론 등 다양한 학문 수행 능력이 필요한데 일반 목적 한국어 교육에서 이를 충족하기 어렵다고 하였다. 김순옥(2011)에서도 유학생의 대학 학업 성공률이 낮은 원인을 대학생활의 안내 역할이 되는 대학 예비과정의 부재라고 하며, 입학이 확정된 학습자를 대상으로 대학 예비과정의

1) 국내 고등교육기관의 학위 과정과 비학위 과정에서 한국어 또는 전공 학위를 학습 중인 외국인 유학생은 전체와 각 부분별로 증가하고 있다.

<표 1 국내 고등교육기관의 외국인 유학생 현황> (단위: 명)

년도	계	학위 과정				비학위 과정		
		계	대학	석사 과정	박사 과정	계	어학 연수	기타
2015	91,332	55,739	32,972	16,441	6,326	35,593	22,178	13,415
2016	104,262	63,104	38,944	17,282	6,878	41,158	26,976	14,182
2017	123,858	72,032	45,966	18,753	7,313	51,826	35,734	16,092

출처: 국가교육통계센터 <http://cesi.kedi.re.kr/index>

필요성을 주장하였다. 이는 대학 입학 전 예비 교육과정의 필요성으로 연결되는데 김정숙(2000)에서 그에 대한 내용을 밝히고 있다. 대학에 재학 중인 외국인 학습자 50명 중에서 90% 이상이 대학 입학 전 학문 목적 한국어 교육과정이 필요하다고 하였고, 대학 수학에 필요한 언어기술로는 ‘쓰기 > 듣기 > 읽기 > 말하기’를 꼽았다. 즉, 학문 목적 학습자들이 요구하는 내용과 교수법으로 구성된 특화된 교육과정이 중요함을 주장하였다.

외국인 학습자들이 말하는 한국어 능력의 부족은 대학 전공 학업 수행을 위한 한국어 능력과 대학 입학 전 학습한 한국어 능력이 다르게 느끼기 때문일 것이다. 입학 전 한국어 교육기관에서는 일반 목적 한국어로 한국어를 학습했는데 대학에서는 ‘강의 듣기, 노트하기, 서적 및 논문 읽기, 보고서 쓰기, 조별 발표’ 등과 같이 한국어 능력과 언어 활용 전략이 함께 사용되기 때문이다. 또한 ‘자료 찾기, 학과 활동, 컴퓨터 활용 능력, 교수와의 관계’ 등 일반 목적 한국어에서 배우던 한국 생활 주제와는 다른 특수한 대학 생활 주제에 맞닥뜨리게 된다.

이런 문제점을 해결하기 위해 영국과 호주, 일본 등 해외 대학에서는 외국인 학습자들을 위한 대학 준비 과정으로 ‘파운데이션 과정(foundation course 대학 진학 예비과정)’을 체계적으로 운영하고 있다.²⁾ 국내 대학에서도 일반 목적 한국어에서 학문 목적 한국어로 이동하는 과정에서 디딤돌 역할을 하는 대학 예비과정이 필요성이 커지고 있고, 특별 과정으로 개설되어야 할 필요성이 있다.

이에 본 연구에서는 국내 대학(원)에 입학하는 학문 목적 학습자의 대학생활 및 전공 수학에 적응력을 높이기 위한 대학 예비과정 교수요목을 설계하고자 한다. 대학 예비과정은 일반 목적에서

2) 이 과정은 영국 정규 고등학교에서 시행하는 대학 진학 시험인 2년제 A-Level 과정을 영국 대학 진학을 희망하는 외국인 학습자들을 위해 1년 과정으로 축약한 ‘외국인 특별 입학 과정’으로 이해할 수 있다. 파운데이션 과정에 대해서는 2장에서 자세히 살펴보기로 한다.

학문 목적으로 전환되는 과정에서 이루어지는 단기 특별과정으로, 한국어 언어기술과 학습기술을 연계하여 교수요목을 제시할 것이다. 이 교육과정은 대학 입학에 앞둔 외국인 학습자들을 대상으로 하며 일반 목적 한국어에서 학문 목적 한국어로 전환되는 과정에서의 교육을 목표로 한다.

2. 대학 예비과정 현황 및 교수요목 내용 범주

2.1 국내 및 국외 대학 예비 교육과정

2.1.1 국내 대학 예비 교육과정 연구 및 현황

한국어교육에서 학문 목적 학습자의 대학(원) 입학 전 예비과정, 준비 등과 관련된 연구는 미흡한 실정이다.

학문 목적 한국어 예비 교육에 대한 연구는 김민재(2004), 한송화(2010), 유창(2014), 박봉현(2018) 등이 있다. 김민재(2004)에서는 ‘내용 중심 언어 교육(CBLT)’ 대학 예비 교육과정 모형을 제시하였다. 언어, 컴퓨터·대학생활, 교양 영역으로 나누어 교육과정을 구성하고 있다. 컴퓨터·대학생활’의 중요성을 강조하며 한글워드 관련 수업을 포함시킨 점에서 의의가 있다. 한송화(2010)에서는 학문 목적 한국어 학습자들이 발표와 토론, 보고서 쓰기 등 말하기와 쓰기 과제에 어려움이 많다고 하며 입학 전 한국어 교육과정을 설계하였다. 유창(2014)에서는 중국인 유학생을 위한 입학 전 교육과정을 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 영역별로 제시하고 있다. 조사 결과 학문 목적 한국어 교육과정이 필요하다는 의견이 80%였고, 대학 입학 전에 학문 목적 한국어 교육과정을 수강하겠다는 의견도 75.5%로 높았다. 대학 공부에 필요한 수업은 전공 어휘, 보고서 쓰기, 발표하기가 많았다. 대학 입학 전에 전공 어휘, 리포트 작성법 등 대학생활에 필요한 능력을 미리 학습하는 것이 대학 수학의 성패에

영향을 준다고 하였다.

국내 대학 한국어교육 부설 기관에서는 외국인 학습자가 대학(원)에 입학한 후에도 대학 기준에 따라 교양 한국어나 대학 학문 목적을 위한 한국어, 고급 한국어, 전공 수학을 위한 한국어 특별 수업 등을 운영하고 있다. 상명대, 연세대, 한국외국어대 등에서 특별과정으로 대학 입학을 앞둔 학습자를 대상으로 예비 교육과정을 운영 중인 것으로 조사됐다. 그러나 정기적으로 개설되지 않거나 학습자 수요와 상황에 따라 변동이 있다고 한다. 한국어 언어 기능을 활용한 토론, 발표하기, 쓰기 능력 향상에 초점을 맞추고 있는 것을 알 수 있다.

<표 2 대학 예비 교육과정 운영 현황3>

교육기관	교육과정	내용	
상명대 한국언어 문화 교육원	대학수강 예비과정 (최고급 반)	대상	대학 입학을 앞둔 학습자
		내용	보고서 작성, 발표 등 대학 수학 능력에 필요한 한국어 활용 능력 연습 토론 - 배경지식 활성화, 표현력 향상 읽기 - 신문 사설 활용하여 어휘 학습 쓰기 - 다양한 과제 수행
연세대	대학 한국어 과정	대상	학문 목적 한국어를 준비하는 학습자
		내용	5등급 과정(초급1,2 중급1,2 고급) 10개월 5학기제, 7주 200시간 학문 목적 한국어 학습을 위한 한국어 교과과정 주 2회 대학 입학 상담 프로그램 연세대생 멘토링, 선배 초청 간담회
한국 외국어대 한국어 문화 교육원	특별과정 대학 입학 예비과정	대상	고등학교 졸업 이상 학력자 한국어능력시험 4급 이상
		내용	대학 수강신청방법, note-taking, 보고서 작성 방법 등 교육 인문계 교양 기초 학습

2.1.2 국외 대학 예비 교육과정 연구 및 현황

외국인 유학생이 많고 언어 교육의 역사가 오래된 해외의 경우 대학 예비 교육과정이 다양하고 체계화되어 있는 편이다.

영국은 대학 입학 준비 과정으로 ‘파운데이션 과정(foundation course)’이 있는데 학습자는 자신의 영어 능력과 입학할 전공 영역을 고려하여 이 과정을 통해 준비 학습이 가능하다. 외국인 학습자의 영어 능력 향상이 목적이지만 대학 논문, 리포트, 발표, 토론 등 학업 수행 능력에 대해서도 학습이 이루어진다. 그리고 학과별 과목 선택이 가능하고 전공과 관련된 기초과목을 수업하기도 한다. 영국 캠브리지 대학의 대학 예비 교육과정은 새 학기가 시작되기 전 방학에 예비 대학생을 대상으로 실시된다. 4~12주 정도로 주요 교수요목은 ‘읽기와 노트하기, 학문적 쓰기, 듣기와 노트하기, 학문적 말하기, 정보 조사, 문법 어휘력 워크숍, 생활정보, 대학생 활, 도서관 이용 및 자료 조사, 언어 연습실과 컴퓨터실 이용하기’ 등이라고 한다(Jordan, 1997; 김민재, 2004:25-26 재인용).

독일의 경우를 살펴보면 대학교에서 ‘대학 예비과정(studienkolleg)’를 운영 중이다. 이 과정은 필수는 아니지만 1년 과정(4월, 9월에 지원 가능)으로 전공별로 과정을 세분화하여 개설하고 있다. 지원 가능한 독일어 수준은 유럽공통참조기준 등급 B1 또는 B2의 독일어 중급 수준 정도이고, 모든 대학에 대학 예비과정이 개설되어 있지는 않고 교육과정과 내용도 차이가 있다고 한다. 이 과정을 마치면 졸업시험에 응시하고 합격해야 독일 대학에 진학할 수 있고, 이 과정을 거치지 않고 대학에 진학 시 학교별로 진행되는 대학 예비과정을 수강해야 할 수 있다. 교육과정은 인문학 관련 과정, 생물학 관련 과정, 수학물리 관련 과정, 경영경제 관련 과정

3) <표 2>에 대한 정보는 각 대학 홈페이지, 대학알리미(www.academyinfo.go.kr), 박봉현(2018) 등을 통해 얻고 정리하였으므로 현재 실제 운영 실태와는 다소 차이가 날 수도 있다.

등으로 세분화되어 있다.

2.2 교수요목 내용 범주 - 언어기술, 학습기술

교수요목(syllabus)은 교육과정(curriculum)의 설계도로서 교육과정의 구체적인 실체를 보여 주는 것이다.⁴⁾ 교육과정에 맞는 교수요목을 설계하기 위해서는 우선 학습자의 요구 조사가 이루어져야 한다. 이를 토대로 교육 목적 및 목표를 설정하고, 교육 내용의 범주를 결정할 수 있다. 교육 내용을 구체적으로 선정하고 교육할 것인가 방법을 정한 후 배열하고 조직하는 과정을 거친다.

그 과정에서 중요한 것이 교수요목을 구성할 교육 내용의 범주라고 할 수 있다. 교육 내용 범주는 Graves(1996; 김정숙, 2003; 강현화·이미혜, 2016 재인용)에서 제시한 것이 많이 적용되고 있다. 교수요목 내용 범주에는 언어 기술(듣기, 말하기, 읽기, 쓰기), 기능, 개념과 화제, 의사소통 상황, 문법, 발음, 어휘, 참여 과정, 학습전략, 내용, 문화, 과제 및 활동, 일상적·업무적 기술 등이 포함된다. 교수요목을 설계할 때에는 다양한 층위의 범주와 교육내용, 교육방법, 언어기술, 학습전략 등을 교수요목 설계 과정에서 목표와 내용에 맞게 고려해야 한다. 본 연구에서는 학문 목적 학습자에게 적용 가능한 내용을 통합하여 ‘주제 및 내용, 어휘, 과제 및 활동, 언어기술, 학습기술’ 등 영역을 활용하여 교수요목을 제시하고자 한다.

4) 교육과정(curriculum)이란 교육 목표와 내용에 따라 체계적으로 고안된 프로그램으로 학습 대상과 학습 시간, 평가 등 교육 수행과 관련된 모든 것이 포함된다. 교육과정에서 무엇을, 어떤 순서로, 어떻게 가르칠 것인가를 보여 주는 교육과정의 설계도로서 교육과 교재 구성의 근간을 이루는 것이다(김정숙, 2003:120).

<표 3 교수요목의 교육 내용 범주>

언어기술	학습전략	내용	어휘	과제 및 활동
듣기 읽기 말하기 쓰기	문제 파악하기 노트 필기	학과목, 기술과목	어휘 목록 형성 규칙	프로젝트 스피치 프레젠테이션

Graves(1996), 김정숙(2003), 강현화·이미혜(2016)를 참조하여 연구자가 재구성

외국인 학습자가 대학에서 전공을 학습하기 위해서는 한국어 듣기, 읽기, 말하기, 쓰기와 같은 언어기술적인 측면과 언어기술과 연계된 학습기술이 중요하다. 학습전략은 ‘읽고 문제 파악하기, 판서 보고 노트 필기하기’ 등 언어기술과 연계된 학습 방법이라고 할 수 있다.

대학 예비과정의 교육 내용은 대학생활과 전공 수학 능력을 반영하여 설계되어야 한다. 대학 전공 수학 능력은 한국어 읽기, 쓰기, 듣기, 말하기 언어기술과 학업 수행을 위한 학습기술의 연계 활용이라고 할 수 있다. Jordan(1997; 유창, 2014:10-11, 국준위, 2018:27-28 재인용)에서는 학문 목적 학습자가 필요로 하는 수학 능력과 관련된 학습기술을 언어에 관한 능력, 전공에 대한 지식, 인지적 능력 등 세 가지로 분류하였다. 이를 표 4에서는 대학 수학에 필요한 학습기술을 ‘강의/질문하기, 세미나/개인지도/토론, 실험/실습/현장 학습, 문헌/읽기/개인 학습, 도서관 이용/참고문헌 찾기, 보고서, 논문 쓰기, 시험, 일반적인 기술’ 등 학습 활동으로 세분화하여 각 영역에 따라 세분화하였다.

<표 4 대학에서 필요한 학습기술>

학습 환경 및 활동	필요한 수학 기술
강의/질문하기	듣기, 이해하기, 노트하기, 질문하기

세미나/개인지도 /토론	듣기, 노트하기. 질문하기, 질문 답하기, 설명하기 찬성, 반대하기(자신의 관점 설명하기) 의견 말하기, 적절한 때에 끼어들기 발표문을 가지고(혹은 발표문 없이) 발표하기
실험/실습 /현장 학습	지시사항, 이해하기(구어/문어, 공식/비공식) 질문하기, 도움 청하기. 결과 기록하기
문헌/읽기 /개인 학습	효과적으로 읽기 : 이해하면서 적당한 속도로 읽기 훑어 읽기 : 선택적으로 읽기, 자료 평가하기 자료 이해하고 분석하기 : 그래프, 도표 만들기 노트하기 : 중요도에 따라 체계적으로 정리하기 요약하기 : 다른 말로 풀이하거나 해석하기
도서관 이용 /참고문헌 찾기	목차와 색인으로 자료 선별하기 효과적인 사전 활용. 분류하고 조직하기 정보 수집하기 : 검색 도구를 사용하여 찾기
보고서, 논문 쓰기	초고 쓰고 교정하기, 완성하기, 요약하기, 의역하 기, 종합하기, 학문적 형식에 맞게 조직하기, 인 용, 주석, 참고 서적 달기, 자료 찾기
시험	시험 준비하기(암기, 이해, 비판적 시각) 질문이나 지시 사항 이해하기 시험 답안 작성 시 시간 배분하여 쓰기 분명하고 정확하게 설명, 묘사, 표현하기
일반적인 기술	학습시간 조절하기, 논리적으로 생각하기, 명확하 기 하기, 기억하기, 컴퓨터 워드프로세서 이용하기

출처: Jordan(1997), 유창(2014:10-11), 국준위(2018:27-28)를 참고하여
연구자가 재구성

3. 대학 예비과정 교수요목 설계를 위한 기초 연구

대학 입학 전 예비 한국어 교육과정 설계를 위하여 현재 국내 대학(원)에 재학 중인 외국인 학습자와 이들에게 전공 또는 한국어 교육을 담당하고 있는 교원(교수, 강사)들을 대상으로 요구조사를

하였다. 본 조사는 2018년 11월 20일부터 12월 1일까지 인터넷 설문
문을 통하여 진행하였다.

3.1 학습자 요구조사 분석

요구조사에 응답한 학습자는 총 60명으로 남자 13명(21.7%), 여
자 47명(78.3%)이었다. 국적은 중국, 베트남이 많았고 말레이시아,
일본, 몽골 등도 있었다. 전공은 경영(경영, 호텔경영, 국제무역,
국제통상), 언어와 인문(국제학부, 외국어로서의 한국어, 한국어교
육학, 영어영문, 신문방송, 상담심리), 예술(글로벌문화콘텐츠, 시
각디자인), 이공계(금융회계, 물류시스템, 정보통신) 등으로 조사
됐다. 토픽(topik) 급수에 대한 질문에 4급과 5급이 각각 16명
(26.7%)로 가장 많았고 6급 12명(20%)이었다. 재학생임에도 아직
토픽 급수가 없다가 7명(11%)로 조건부 입학이거나 특별 과정 입학
생인 것으로 추측할 수 있다. 한국어를 학습한 곳은 국내 대학 한
국어교육원(한국어학당)이 절반이었고, 한국 대학 진학 이유가 ‘취
업, 한국어에 대한 흥미’ 때문이라고 하였다.

대학(원) 전공, 교양 수업의 난이도는 ‘조금 어렵다’가 24명
(40%), ‘보통이다’ 22명(36.7%)로 대체로 어려워하는 것을 알 수
있다. 수업에서 어려운 한국어 언어 기술에 대한 질문에 ‘말하기 >
쓰기, 문법 > 듣기 > 어휘 > 읽기’ 순서였다.

학습자들에게 대학(원) 학업 수행과 대학생활에서 어려운 점에
대해 묻고 그에 대한 응답은 아래 표 5와 같다. 대학(원) 학업 수
행에 어려움을 느끼는 분야에 대한 응답(5개 복수 응답)으로 1위
‘발표’ 40명(66.7%), 2위 ‘과제 보고서 작성’ 38명(63.3%), 3위
‘책, 논문 읽기’ 34명(56.7%), 4위 ‘자료 찾기’ 30명(50%)이었다.
공부가 어려운 이유로는 ‘전공 지식 부족, 한국어 능력 부족, 논리
적, 비판적 사고 부족’을 꼽았다. 대학(원) 전공, 교양 수업에 관
한 영역에서 대학생활의 어려운 점을 묻는 질문(4개 복수 응답)에

‘논문, 자료 찾기’ 39명(65%), ‘일상 회화’ 31명(51.7%), ‘학우 관계 31명(51.7%)가 어렵다고 하였다. 그리고 ‘학교 및 학과 행사’, ‘대학 문화’를 선택하였다.

<표 5 대학(원) 전공 학업, 생활에서 어려운 점>

	학업 분야(5개 복수)		대학생활 분야(4개 복수)	
1위	발표	40명	논문, 자료 찾기	39명
2위	과제, 보고서, 논문 작성	38명	한국어 일상 회화	31명
3위	책, 논문 읽기	34명	친구, 선후배 관계	31명
4위	시험	33명	학교, 학과 행사	30명
5위	토론	30명	교수님과의 관계	27명
6위	자료 찾기	30명	학교 도서관 사이트 이용	25명
7위	조별 활동	25명	한국 대학 문화	21명
8위	교수 발화 듣고 이해	20명	아르바이트	18명
9위	강의 내용 이해	16명	이메일, SNS 소통	15명
10위	판서 이해	14명	(항목 없음)	
11위	컴퓨터 활용	13명	"	
12위	노트 필기	5명	"	
13위	기타	2명	"	

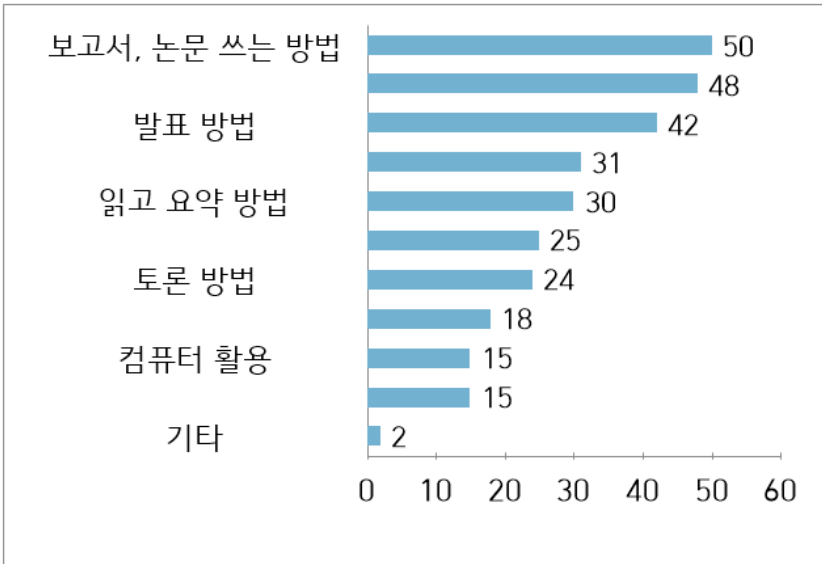
* 복수 응답

대학(원) 학업 수행에 필요한 기능에 대한 응답 5위까지 살펴보면 ‘전공 책, 논문 읽기’ 34명(56.7%), ‘발표하기’ 32명(53.3%), ‘강의 듣기’ 29명(48.3%), ‘책, 논문 요약하기’ 23명(38.3%), ‘과제, 보고서, 논문 쓰기’ 20명(38.3%)로 나타났다.

대학(원)에 입학하기 전 대학생활, 전공 관련 예비과정이 필요하다는 질문에 대한 대답으로 ‘매우 필요하다’ 27명(45%), ‘보통이

다’ 16명(26.7%), ‘조금 필요하다’ 15명(25%)로 답하였다. 이는 예비과정의 필요성을 생각해 볼 수 있다.

<그림 1>에서 제시한 것처럼 예비과정에서 배워야 하는 분야에 대한 질문에 ‘보고서, 논문 쓰는 방법’ 50명(83.3%), ‘전공 단어’ 48명(80%), ‘발표하는 방법’ 42명(70%) 순서로 응답하였다. 외국인 학습자들이 대학(원)에서 보고서 과제, 논문 쓰기, 발표 등에 부담이 크고, 전공 어휘를 어려워하는 것을 알 수 있다

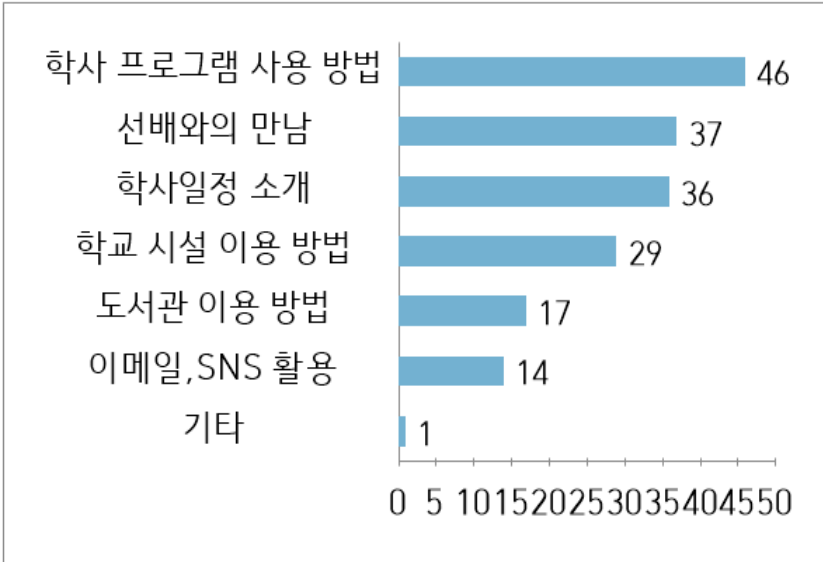


<그림 1 입학 전 예비과정에서 배워야 하는 학업 분야>

* 5개 복수 응답

입학 전 예비과정에서 대학생활 적응을 위해 배워야 할 분야에 대해 질문하였다(3개 복수 응답). ‘학사 프로그램 사용 방법(수강 신청, 성적 확인)’ 46명(76.7%), ‘유학생 선배와의 만남’ 37명(61.7%), ‘학사 일정 소개’ 36명(60%), ‘학교 시설, 위치, 이용 방

법' 9명(48.3%), '도서관 이용 방법' 7명(28.3%)이었다.



<그림 2 입학 전 예비과정에서 배워야 하는 대학생활 분야>

* 3개 복수 응답

입학 전 예비과정이 개설된다면 후배들에게 추천하겠느냐는 질문에 '매우 그렇다' 25명(41.7%), '그렇다' 23명(38.3%)로 추천 의향이 높은 것을 알 수 있었다.

입학 전 교육과정에 포함되어야 할 프로그램에 대한 자유로운 의견을 적은 것에는 개인 및 조별 발표가 많아서 '컴퓨터 활용 방법, 발표 방법'을 배워야 한다고 하였다. 그리고 학교 셔틀버스, 도서관 이용, 학교 홈페이지 이용(수강신청, 강의계획서 보기), 학교 관련 애플리케이션 이용 등에 대한 교육도 필요하다고 하였다.

3.2 대학 교원 요구조사 분석

대학(원) 학과 및 교양 교수, 강사는 총 24명이 응답하였다. 남자 8명(33.3%), 여자 16명(66.7%)이고, 소속 및 전공은 국어국문, 외국어로서의 한국어교육, 국제학부, 정보통신, 경영, 한문, 기계공학 등이었다. 요구조사에 응한 교원은 모두 외국인 학습자를 교육한 경험이 있었고, 학습자 수준은 일상회화는 가능하지만 대학 전공 수업을 힘들어 하는 수준이 18명(75%)로 많았다. 외국인 학습자들의 수업 이해도와 과제 수행은 ‘보통이다’가 각각 12명(50%), 13명(54.2%)이었다.

선호하거나 주로 활용하는 강의 유형(복수 응답 가능)은 ‘일반적인 교사 중심 강의 > 팀 발표, 질의응답, 토론 > 개인 발표’ 순서였다. 이는 앞서 학습자들이 조별 활동과 발표에 부담을 느낀다고 했던 것과 비례한다는 것을 알 수 있다. 교원은 외국인 학습자를 위해 교육 자료와 내용, 과제, 시험 등을 간소화하거나 변경한 적이 있다는 응답이 16명(67.2%)로 높았다. 외국인 학습자들이 대학 입학 전에 대학생활, 전공 학습을 준비할 수 있는 ‘대학 예비교육과정’ 수업이 필요하다고 생각하느냐는 질문에 ‘매우 필요하다’, ‘필요하다’가 각각 10명(41.7%)로 필요성이 매우 높다는 것을 알 수 있다.

아래 <표 6>은 교원에게 외국인 학습자의 대학(원) 학업 수행에 중요한 능력을 질문한 응답 결과를 정리한 것이다.⁵⁾ 교원들은 ‘강의 듣고 이해, 복습하기, 시험 준비하기, 읽고 요약하기, 개인 발표하기, 학습내용 질문하기, 조별 발표하기’를 가장 중요한 학업 수행 능력이라고 응답하였다. ‘지시사항 이해하기, 학습 자료 찾기, 예습하기’는 중요도가 4점이었고, ‘예습하기, 자료 분류 및 조직하기’는 3점으로 나타났다.

5) 항목의 중요도에 따라 1점에서 5점까지 등급화하였다. 가장 중요하다고 생각하면 5점, 중요성이 가장 낮을 경우 1점을 선택하도록 하였다.

<표 6 외국인 학습자의 대학(원) 학업 수행에 중요한 능력>

구성 항목	1점	2점	3점	4점	5점
강의 듣고 이해			1	1	22명
복습하기		3명	2명	7명	12명
시험 준비하기	1명		5명	7명	11명
읽고 요약하기			6명	8명	10명
개인 발표하기		3명	6명	6명	9명
학습내용 질문하기		3명	6명	7명	8명
조별 발표하기	1명	3명	5명	7명	8명
지시사항 이해하기			4명	12명	8명
학습 자료 찾기			6명	10명	8명
예습하기		7명	3명	8명	6명
판서 보고 필기		5명	14명	3명	2명
자료 분류, 조직하기		2명	11명	6명	5명
참고 문헌 활용하기	1명	3명	10명	6명	4명
강의 듣고 필기		1명	9명	6명	8명

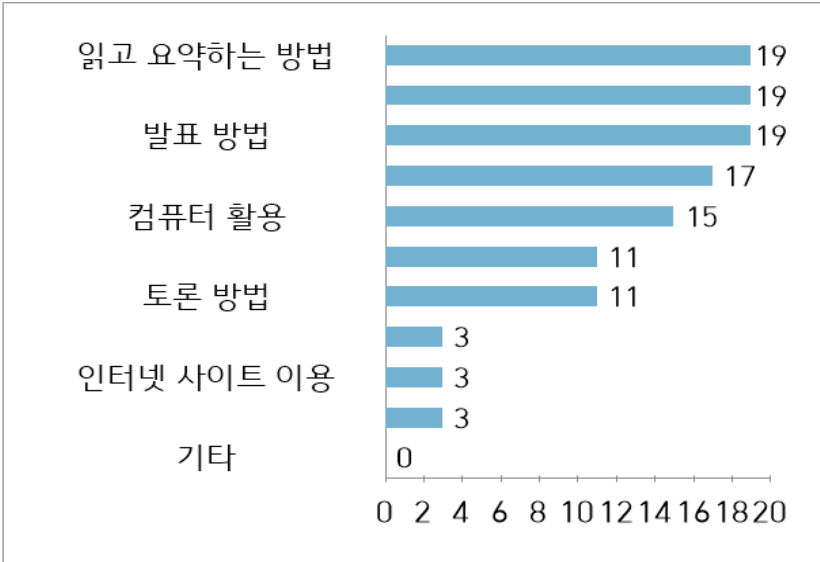
대학 예비 교육과정에서 학습자의 능력 향상에 중점을 두어야 할 부분에 대한 응답은 표 7에서 제시하였다. ‘한국어 쓰기, 전공 단어, 전공 학과에 대한 이해, 한국어 읽기, 한국어 듣기, 대학생 활, 컴퓨터 활용 능력’ 부분이 5점으로 중요한 영역임을 알 수 있다. ‘한국어 말하기, 자료 활용, 자료 찾기’는 4점이었고 ‘한국어 문법, 영어 능력, 대학 문화, 대인 관계’는 중요도가 낮았다.

**<표 7 대학 예비 교육과정에서 학습자 능력 향상에
중점 두어야 할 부분6>**

구성 항목	1점	2점	3점	4점	5점
한국어 쓰기			3명	6명	14명
전공 단어 (2명 응답 없음)		1명	1명	7명	13명
전공 학과에 대한 이해		3명	3명	5명	12명
한국어 읽기		1명	4명	7명	11명
한국어 듣기		1명	5명	8명	9명
대학생활	1명	5명	6명	4명	7명
컴퓨터 활용 능력	1명	3명	7명	5명	7명
한국어 말하기			8명	9명	6명
자료 활용		3명	3명	9명	8명
자료 찾기		4명	4명	8명	7명
한국어 문법 (2명 응답 없음)		5명	11명	5명	1명
영어 능력	3명	6명	11명	1명	2명
대학 문화		4명	10명	5명	4명
대인 관계		7명	10명	2명	4명

<그림 3>은 대학 예비과정이 개설된다면 학업 능력과 관련하여 어떤 교육 내용이 필요하다고 생각하느냐 질문에 대한 응답 내용이다. ‘읽고 요약하는 방법’, ‘과제, 보고서, 논문 쓰는 방법’, ‘발표하는 방법’ 이 각각 19명(79.2%)로 가장 많았다. 그리고 ‘전공 단어’ 17명(70.8%), ‘컴퓨터 활용’ 15명(63%)이었다.

6) 1명(4.2%)이 ‘응답 없음’을 선택하였는데 통계 수치에는 넣었으나 <표 6>에서는 제외하였다.



<그림 3 입학 전 예비과정에서 배워야 하는 학업 분야>

* 5개 복수 응답

대학 예비과정의 교육 기간은 5~10차시 > 한 학기 > 5차시 이내 > 10~20차시 순서였다. 그리고 교육의 주체는 ‘대학 부설 국제 교류원, 대학 부설 한국어교육기관’ 이 각각 9명(38%)로 가장 많았고, ‘외국인 학습자가 입학할 학과’ 에서 해야 한다가 4명(16.7%), ‘단과대학’ 2명(8.3%)이었다.

자유로운 의견을 묻는 질문에 다음과 같은 응답이 있었다.

- 예비과정에서 전공 관련 영역을 미리 접할 수 있으면 좋겠다.
- 발표하기, 과제하기 방법 및 전략은 한국어 수업과 전공 수업에서 따로 알려 주지 않기 때문에 예비과정을 통해 미리 교육해야 한다.
- 예비과정에 전공과 대학생활 내용이 적절하게 편성되어야 한다.
- 반대, 우려 : 4년제 대학 과정에서 충분히 습득할 수 있고 한국인 학생들과 관계를 통해 이해할 수 있다. 그리고 유학 기간이 길어지

고 비용이 증가할 경우 외국인 학습자에게 부담이 된다.

4. 대학 예비과정 교수요목 구성 및 설계

4.1 대학 예비과정 구성 원리

본 장에서는 3장의 요구조사를 바탕으로 외국인 학습자들의 대학 입학 전 예비과정의 교수요목을 설계하고자 한다. 예비과정은 일반 목적 한국어 교육 이후 특수 목적 한국어 교육으로 넘어가는 단계에서 단기 특별과정 성격으로 한국어 교육에만 치중해서는 안 된다. 또한 학습자가 입학할 전공 관련 심화 교육이라기보다는 대학생활과 학업 수행 능력을 향상시킬 수 있는 교육과정을 목표로 한다. 즉, 대학 예비과정의 목적은 외국인 학습자가 국내 대학에 입학해서 대학생활에 잘 적응하며 전공 학업을 충분히 수행하도록 돕는 데에 있다. 대학 예비과정 교수요목 구성은 ‘학습자 중심 수업, 언어기술과 학습기술의 융합, 대학생활 및 학습 주제별 단원 제시, 학습자 과제 및 활동 활성화’를 중심으로 한다. 학습자가 필요로 하는 대학생활과 전공 학업 수행을 위한 주제와 내용을 선정하여 언어기술과 학습기술을 연계한 과제 및 활동을 제안한다.

대학 예비과정의 교육 목적은 다음과 같이 제시한다.

- 첫째, 학습자가 대학생활과 문화에 적응할 수 있도록 한다.
- 둘째, 한국어 언어기술 영역을 향상시킬 수 있도록 한다.
- 셋째, 전공을 이해하고 특성에 맞게 학습할 수 있도록 한다.
- 넷째, 대학 수학을 위한 학습기술 영역을 활용할 수 있도록 한다.

4.2 대학 예비과정 교수요목 설계

위에서 제시한 대학 예비과정 교육목표와 교수요목 구성 요소를 바탕으로 교수요목을 설계하고자 한다. 이 교육과정은 외국인 학습자의 대학(원) 입학 전 단기 특별과정이기 때문에 80분~100분 수업을 10차시 정도로 한다. 교수요목 구성은 2장에서 제시한 Graves(1996; 김정숙, 2003; 강현화·이미혜, 2016 재인용)의 것을 바탕으로 하여 ‘주제와 내용, 어휘, 과제 및 활동, 한국어 언어기술, 학습기술’ 분야에 한정하였다. 주제와 내용은 대학교 1학년이 접하는 대학 생활, 대학 문화, 전공 학습, 교양 학습 등 신입생 생활과 학습 전반을 아우르는 것으로 선정하였다.⁷⁾ 어휘는 주제와 내용에 맞게 간략하게 제시하였는데 실제 수업에 따라 조절 가능할 것으로 보인다. 과제 및 활동은 학습자가 교육내용을 충분히 이해했다면 수업 시간에 직접 과제를 수행하거나 숙제로 가능한 활동으로 제시하였다. 이 부분도 실제 수업 상황이나 학습자 수준에 따라 수정 보완할 수 있다. 언어기술은 한국어 듣기, 읽기, 말하기, 쓰기 기술을 주제, 과제 활동과 연계하여 기술하였다. 언어 이해, 표현 네 가지 영역을 기준으로 하여 더 주제와 과제 활동에 맞게 구체적인 영역을 추가하였다. 학습기술 부분은 2장에서 제시한 내용을 바탕으로 각 주제와 언어기술과 등과 연계하여 제시한다. 학습기술은 학습자가 언어기술을 사용하여 주제와 내용을 습득하는데 사용하는 학습전략, 스킬이라고 할 수 있다.

주제는 ‘대학 입학 수강신청 → 학과 활동 → 공식적인 자기소개 → 전공 책 → 도서관 이용 논문 검색 → 보고서 쓰고 제출하기 → 교수와 상담 → 조별 발표 → 전공별 기초 어휘 → 대학 시험’

7) 연세대학교 한국어학당 교재편찬위원회(2012) 대학 강의 수강을 위한 한국어 말하기 중급1·2, 연세대학교 한국어학당 교재편찬위원회(2012). 대학 생활을 위한 한국어 말하기 중급1·2를 참조하여 대학생활과 학습에 관련된 주제, 내용, 과제 등을 필자가 재구성하였다.

으로 신입생이 겪는 대학 일정과 생활에 초점을 맞추었다. 주제 및 내용에 따라 어휘, 과제 및 활동, 언어기술과 학습기술을 구체화하였고 표현 영역에 중점을 두었다.

<표 8 대학 입학 전 예비과정 교수요목 설계>

차시	주제 및 내용	어휘	과제 및 활동	언어 기술	학습기술
1	대학 입학 수강신청 한글 자판	전공-교양 학점 과목명 학업계획서	대학 홈페이지 접속하기 학업계획서 이해하기	-읽기 -디지털 쓰기	-문의하기 -검색하기
2	학과 활동 개강총회 학회비	개강총회 파티(과잡) 엠티	학과 학생회 공지 내용 이해하기 문자 보내기	-읽기 -듣기	-질문하기 -정보 보충
3	공식적인 자기소개	자기소개	자기소개서 쓰고 말하기	-말하기 -발표	-경험 말하기 -공식적인 말하기
4	전공 책	목차 저자 전공 분야	전공책 읽기	-읽기	-검색하기 -읽고 요약
5	도서관 책, 논문 검색 riss 이용	도서 분류 검색 논문	도서관 통해 책 예약하기 riss 논문 검색하기	-읽기 -디지털 쓰기	-자료 수집 -정리하기 -분석 방법 이해하기
6	보고서 쓰기 과제 제출	레포트 인용, 각주	한글 문서 작성하기 이메일로 첨부파일 보내기	-디지털 쓰기	-주제 선정 -요약하기 -비판하기 -인용, 각주
7	교수와 상담	고민 대학생활 진로 학업 상황	학업 상황 대학 생활 진로 계획 생각하기	-말하기	-상담하기 -격식에 맞게 말하기

8	조별 발표 토의하기 토론하기	주제 주장, 근거 토의 조별 모임 조장	조 만들기 조장 역할 분담하기 토의하기 PPT 만들기	-협동 말하기	-듣고 이해하 기 -논리적으로 말하기 -제안하기 -설득하기 -찬성/반대하 기
9	전공별 기초 어휘	전공별 어휘	전공별 어휘 분류하기 어휘 뜻 이해하기	-읽기 -쓰기	-어휘장 분류하기
10	대학 시험	서술하기 기술하기	시험 질문 이해하기 답안 생각하 기	-읽기 -기술적 쓰기	-시험 유형 파악하기 -시험 준비하 기 -논리적 사 정확하게 표현하기 -문어체 답화 표지 익히기

5. 결론 및 제언

국내 대학으로 입학하는 외국인 학습자는 늘어나는데 대학 부설 한국어교육기관에서는 일반 목적 한국어 교육, 토익 합격을 위한 한국어 교육에 머물고 있는 실정이다. 외국인 학습자들은 대학에 입학한 후에 대학생활에 부적응하거나 적응 속도가 느릴 수밖에 없고, 전공 학습 또한 언어기술과 학습기술, 학습전략 측면에서 힘들어 하고 있다. 이에 본 연구에서는 학문 목적 한국어 학습자를 위한 대학 예비과정 교수요목을 언어기술과 학습기술과 연계하여 제시하였다. 예비과정 교수요목을 설계하기 위해 전공 교수, 대학 한

국어 강사, 교양 강사 등을 대상으로 요구조사를 하였다. 대체적으로 쓰기와 말하기, 읽기 영역이 어렵다고 하였고, 이는 ‘발표, 과제·보고서·논문 작성, 전공 책·논문 읽기’ 교육의 필요성으로 연결되었다. 대학생생활에서는 ‘논문·자료 찾기, 학사 일정 확인, 도서관 이용, 한국어 일상 회화, 학우 관계, 학교 홈페이지 애플리케이션 등 프로그램 사용’ 등을 꼽았다.

대학 학습자들은 한국어 언어기술뿐만 아니라 대학 수학을 위한 학습기술, 학습전략 능력도 함께 갖추고 활용해야 전공 학습을 효과적으로 수행할 수 있을 것이다. 본고는 한국어 교육에서 아직 연구가 활성화되지 않은 대학 학습자를 대상으로 하고, 전공 학습과 대학생생활 모두에 초점을 맞추었다는 점에서 의의가 있다고 할 수 있다. 또 일반 목적 한국어 언어기술과 학문 목적 한국어의 전공 학습기술을 연계하여 활용할 수 있음을 보여 주었다.

그러나 요구조사에서 학습자와 교원의 전공, 과목 다양성이 부족하고 심층적인 내용을 조사하지 못한 것을 부족한 점으로 생각된다. 앞으로 해외의 예비과정을 예로 삼아 국내 대학 현실에 맞게 보완하여 활용할 수 있을 것이다. 한국어 교육과 국내 대학 교육의 공동 발전을 위해 대학에 입학하는 외국인 학습자에게 관심을 갖고 많은 연구가 필요할 것으로 보인다.

참고문헌

- 강현하·이미혜(2016). 한국어교육론, 서울: 한국방송통신대학교 출판문화원.
- 국존위(2018). 대학원 입학 전 학문 목적 한국어 교육과정 설계 연구, 한국외국어대학교 대학원 석사학위 논문.

- 김민재(2004). 외국인 유학생을 위한 내용중심 대학예비교육과정 설계 연구, 경희대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 김용현(2016). 학문 목적 한국어(KAP) 수업 모형 개발 및 적용에 관한 실행 연구 - 문제중심학습(PBL)을 기반으로, 배재대학교 대학원 박사학위 논문.
- 김유미·강현화(2008). 학문 목적 학습자를 위한 학술 전문어휘 선정 연구, <한국어교육> 19권 3호, 국제한국어교육학회, 89쪽~112쪽.
- 김순옥(2011). 학습자-교수자 요구 분석을 통한 유학생 대상 대학 예비과정 연구, 계명대학교 대학원 석사학위 논문.
- 김정숙(2000). 학문적 목적의 한국어 교육과정 설계를 위한 기초 연구. <한국어교육> 11권 2호, 국제한국어교육학회, 1쪽~19쪽.
- 김정숙(2003). 통합 교육을 위한 한국어 교수요목 설계 방안 연구, <한국어교육> 14권 3호, 국제한국어교육학회, 119쪽~143쪽.
- 김지형(2013). 학문 목적 한국어 교육의 체계와 내용. <영주어문> 25호, 영주어문학회, 75쪽~106쪽.
- 김지학·차봉준·김은정·한래희(2018). 유학생 대상 학문목적한국어 교육에 대한 학습자 요구 분석, <사고와표현>, 11권 1호, 한국사고와표현학회, 125쪽~156쪽.
- 박봉현(2018). 모듈 중심의 대학 입학 전 한국어 교육과정 설계 연구, 한국외국어대학교 대학원 석사학위 논문.
- 박석준(2008). 국내 대학의 학문 목적 한국어 교육 현황 분석 -입학 후 과정을 중심으로-, <한국어교육> 19권 3호, 국제한국어교육학회, 1쪽~32쪽.
- 박선옥(2009). 학습자 요구 분석을 바탕으로 한 학문 목적 한국어 교육과정 구성 방안. <한성어문학> 28권, 한성대학교 한성어문학회, 107쪽~133쪽.
- 안미란·최정순(2007). 특수 목적 한국어 교육을 위한 언어 능력

- 기술, <한국어교육> 18권 1호, 국제한국어교육학회, 207쪽~234쪽.
- 연세대학교 한국어학당 교재편찬위원회(2012). 대학 강의 수강을 위한 한국어 말하기 중급1.
- 연세대학교 한국어학당 교재편찬위원회(2012). 대학 강의 수강을 위한 한국어 말하기 중급2.
- 연세대학교 한국어학당 교재편찬위원회(2012). 대학 생활을 위한 한국어 말하기 중급1.
- 연세대학교 한국어학당 교재편찬위원회(2012). 대학 생활을 위한 한국어 말하기 중급2.
- 유창(2014). 학문 목적 중국인 유학생을 위한 대학 예비 교육과정 설계, 경희대학교 일반대학원 석사학위 논문.
- 유해준(2007). 학문 목적 한국어 교육을 위한 기본 어휘 선정에 관한 연구: 인문·사회 영역을 중심으로, 고려대학교 대학원 석사학위 논문.
- 이덕희(2003). 요구분석을 한 학문목적의 한국어 교육과정 설계 연구, 연세대학교 교육대학원 석사학위 논문.
- 이은희(2014). 효과적인 학문 목적 한국어 교육과정 연구, 건국대학교 대학원 박사학위 논문.
- 이정희(2012). 인문사회계열 전공자를 위한 대학 입학 전후 학문 목적 한국어 교육과정 모형 개발, <어문연구> 40권 4호, 한국어문교육연구회, 427쪽~454쪽.
- 이혜영(2004). 학문 목적 한국어 교육과정 설계 연구, <한국어교육> 15권 1호, 국제한국어교육학회, 137쪽~164쪽.
- 정미혜(2012). 공학계열 내용기반 한국어 교육과정 개발 연구: 대학 입학 전 학습자를 중심으로, 경희대학교 박사학위 논문.
- 정희정·곽지영(2015). 학문 목적 한국어 교육과정의 개발과 수정의 실제: 연세대학교 한국어학당의 대학한국어과정을 중심으로, <외국어로서의 한국어교육> 43권, 연세대학교 언어연구

- 교육원 한국어학당, 229쪽~256쪽.
- 최정순(2006). 학문 목적 한국어 교육의 교육과정과 평가, <이중언어학> 31권, 이중언어학회, 277쪽~313쪽.
- 한송화(2010). 학문목적 한국어 교육과정 설계의 실제: 대학 입학 전 한국어 교육과정을 중심으로, <한국어교육> 21권 1호, 국제한국어교육학회, 225쪽~248쪽.
- 황인교(2015). 학문 목적 한국어교육을 위한 교재 구성과 발전 방향, <한국어교육 학술대회 자료집> 11권, 국제한국어교육학회, 37쪽~56쪽.
- 형재연(2015). 대학 내 학문 목적 한국어 교육과정 현황 분석 연구 : 교양 교육과정을 중심으로, <한성어문학> 34권, 한성대학교 한성어문학회, 387쪽~427쪽.
- Graves, K. de.(1996). Teachers as Course Developers, Cambridge University Press.
- Jordan, R. R.(1997). English for Academic Purpose, Cambridge University Press.
- 국가교육통계센터 www.cesi.kedi.re.kr, 「2017년 국내 고등교육기관 외국인 유학생 현황」, (검색일: 2018. 10. 20.)
- 대학알리미 www.academyinfo.go.kr, (검색일: 2018. 10. 20.)
- 해외 대학 예비 교육 프로그램 www.coei.com/EnterSchool/UK/uk_03_01.asp, (검색일: 2018. 10. 26.)

필자소개

성 명 : 류승의
 소 속 : 동명대학교 국제교류원 한국어학당
 전자우편 : iris829@hanmail.net

투고일: 2019. 7. 30 / 심사일: 2019. 8. 5 / 심사완료일: 2019. 8. 14